

KCO-1032/2018

K/858/7/2018/KC

## MEGHÍVÓ

### A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete

2018. augusztus 31-én 11.00 órai kezdettel

a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI  
(1105 Bp. X., Előd utca 1.)

testületi ülést tart,  
melyre ezúton meghívom.

#### Napirendi pontok:

1. **Javaslat a Kőbányai Német Önkormányzat 2018. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
2. **Beszámoló a német kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. augusztus 20-án megrendezett Szent István-napi ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
3. **Beszámoló a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. szeptember 1-jén Kőbányán az Óhegy parkban megrendezett XI. Kőbányai Rendvédelmi Napról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
4. **Beszámoló a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 25/2012. (V. 23.) önkormányzati rendelet módosításának véleményezéséről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
5. **Javaslat a német anyanyelv megőrzése és átörökítése, nyelvi örökség megőrzése, ápolása céljából megállapodás megkötésére a Kőbányai Német Önkormányzat német nyelvoktatás vezetésére** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
6. **Javaslat a német kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából Kőbányai Széchenyi István Magyar- Német Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola német tagozata részére könyvek és szemléltető eszközök vásárlására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
7. **Javaslat a hitéleti kapcsolat céljából a Feltámadott Krisztus Templom 1101 Bp., X., Kistorony park 1. szám utcai részére a német nyelvű szentmiséhez gyertya és tömjén vásárlására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
8. **Javaslat a német kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. október 27-én a Szent László Plébánia helyiségeiben megrendezésre kerülő Weniger Varga Ilona ikonfestő művész emlékkiállításra** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök

9. **Javaslat a német kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. december 14-én a Kőbányai Szent László Általános Iskolában (1102 Budapest, Szent László tér 1.) megrendezésre kerülő Weihnachtsandacht című kerületi gyermekműsorra (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 4338-141-as telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2018. augusztus 22.

  
Inguszné dr. Barabás Rita s.k.  
elnök

**KÖBÁNYAI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT**  
**KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**  
1102 Budapest, Szent László tér 29.

---

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Német Önkormányzat 2018. augusztus 31-én 11.00 órai kezdettel a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.) I emelet 10. szám alatti nemzetiségi irodában megtartott képviselő-testületi ülésén.

**Jelen vannak:**

Inguszné dr. Barabás Rita	elnök
Szabó Margit Mária	képviselő
Bartha László Istvánné	képviselő

**A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:**

dr. Szabados Ottó	jogász
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

**Inguszné dr. Barabás Rita**, a Kőbányai Német Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a rendes testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Kér mindenkit, hogy az ülés jelenléti ívét írják alá, amely a jegyzőkönyvük, amely közokiratnak minősül mellékletét képezi az elkészített meghívóval és az írásbeli előterjesztésekkel együtt.

Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Bartha László Istvánné képviselőt bízva meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**34/2018. (VIII. 31.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Bartha László Istvánné képviselőt megbízza.

**Elnök:** Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

**Elnök:** Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**35/2018. (VIII. 31.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a Kőbányai Német Önkormányzat 2018. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
2. **Beszámoló a német kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. augusztus 20-án megrendezett Szent István-napi ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
3. **Beszámoló a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. szeptember 1-jén Kőbányán az Óhegy parkban megrendezett XI. Kőbányai Rendvédelmi Napról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
4. **Beszámoló a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 25/2012. (V. 23.) önkormányzati rendelet módosításának véleményezéséről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
5. **Javaslat a német anyanyelv megőrzése és átörökítése, nyelvi örökség megőrzése, ápolása céljából megállapodás megkötésére a Kőbányai Német Önkormányzat német nyelvoktatás vezetésére** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
6. **Javaslat a német kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából Kőbányai Széchenyi István Magyar- Német Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola német tagozata részére könyvek és szemléltető eszközök vásárlására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
7. **Javaslat a hitéleti kapcsolat céljából a Feltámadott Krisztus Templom 1101 Bp., X., Kistorony park 1. szám utcai részére a német nyelvű szentmiséhez gyertya és tömjén vásárlására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
8. **Javaslat a német kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. október 27-én a Szent László Plébánia helyiségeiben megrendezésre kerülő Weniger Varga Ilona ikonfestő művész emlékkiállításra** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
9. **Javaslat a német kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. december 14-én a Kőbányai Szent László Általános Iskolában (1102 Budapest, Szent László tér 1.) megrendezésre kerülő Weihnachtsandacht című kerületi gyermekműsorra** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök

**1. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Német Önkormányzat 2018. évi költségvetésének módosítására (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a 2018. évi költségvetés módosítása szükséges, mivel a Gazdasági és Pénzügyi Főosztály tájékoztatása szerint az egyes főkönyvi számlákon nincs elegendő előirányzat. Ez után ismerteti a részletes átcsoportosítási javaslatot és kéri a képviselőket, hogy mondják el véleményüket, egyetértés esetén tegyék meg szavazataikat.

**Bartha Lászlóné Istvánné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**36/2018. (VIII. 31.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**  
(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Német Önkormányzat 2018. évi költségvetéséről szóló 10/2018. (II. 15.) határozatát az alábbiak szerint módosítja és az alábbi rovatokra helyezi:

K1	Személyi juttatások, önként vállalt feladat	-40 000 Ft
K2	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó, önként vállalt feladat	-20 681 Ft
K3	Dologi kiadások, önként vállalt feladat	-10 800 Ft
K3	Dologi kiadások, kötelező feladat	71 481 Ft

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**2. napirendi pont tárgya: Beszámoló a német kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. augusztus 20-án megrendezett Szent István-napi ünnepségről (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a **kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** együttműködve a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól részt vettek a Magyar Oltár előtti téren (1105 Budapest X., Szent László tér 7-14.) 2018. augusztus 20-án 10.00 órakor megrendezett **Szent István-napi ünnepségen**. A kulturális műsoron részt vett Garai Balázs képviselő. Ünnepi beszédet mondott Radványi Gábor Kőbánya alpolgármestere, valamint a kerületi egyházak (katolikus, evangélikus, református) képviselői. Közreműködtek a Pódium Színház művészei. Sor került kenyérszentelésre, koszorúzásra a műsor Himnusszal kezdődött, majd Szózáttal zárult. Kéri a képviselőket, hogy fogadják el a beszámolót.

**Bartha Lászlóné Istvánné:** Részt vett a rendezvényen.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**37/2018. (VIII. 31.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete Inguszné dr. Barabás Rita elnök beszámolóját a **német kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából**, valamint a **2018. augusztus 20-án** a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezett **Szent István-napi ünnepségről** elfogadja.

**3. napirendi pont tárgya:** Beszámoló a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. szeptember 1-jén Kőbányán az Óhegy parkban megrendezett XI. Kőbányai Rendvédelmi Napról (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól meghívást kaptak és a főzőversenyen is részt vettek az Óhegy parkban 2018. szeptember 1-jén megrendezett **XI. Kőbányai Rendvédelmi Napra**. A rendezvényen részt vettek a képviselők, akik hagyományos német nemzeti ételeket készítettek gasztronómiai bemutatóval egybekötve és megkínálták a vendégeket. Ünnepi köszöntőt mondott D. Kovács Róbert Kőbánya polgármestere. Sor került főzőversenyre, katonai testnevelésre, lovas parádéra, szolgálati kutyás bemutatóra, közelharc bemutatóra, tűzoltó és mentési gyakorlatra. A gyerekek részére voltak ügyességi versenyek, játékos vetélkedők, bemutatók sok-sok zenével, színpadi előadásokkal egybekötve. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Bartha Lászlóné Istvánné:** Részt vett a rendezvényen. Nagyon sokan voltak és jól sikerült. Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**38/2018. (VIII. 31.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete Inguszné dr. Barabás Rita elnök beszámolóját a **kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából, a feladatalapú támogatásról**, valamint a **2018. szeptember 1-jén** az Óhegy parkban megrendezett **XI. Kőbányai Rendvédelmi Nap rendezvényéről** elfogadja.

**4. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 25/2012. (V. 23.) önkormányzati rendelet véleményezéséről (szóbeli előterjesztés)**

**Jógáné Szabados Henrietta:** Tájékoztatja a Képviselő-testületet arról, hogy a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) a muzeális intézményekről, a nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről szóló 1997. évi CXL. törvény (a továbbiakban: törvény) 77. §-ában kapott felhatalmazás alapján megalkotta a helyi közművelődésről szóló 25/2012. (V. 23.) önkormányzati rendeletét (a továbbiakban: Rendelet). A törvény és egyes kapcsolódó törvények módosításáról szóló 2017. évi LXVII. törvény hatályba lépése miatt szükségessé vált a Rendelet módosítása. A törvény 83/A §-a kimondja, hogy a helyi lehetőségek és sajátosságok alapján a települési önkormányzat – a települési nemzetiségi önkormányzattal való egyeztetést követően – rendeletben határozza meg a közművelődési alapszolgáltatások körét, a feladatellátás formáját, mértékét.

**Elnök:** Köszöni Jógáné Szabados Henrietta tájékoztatóját és egyetért a helyi közművelődésről szóló 25/2012. (V. 23.) önkormányzati rendelet módosításával. A rendeletet a képviselők átolvasták. Kéri a szavazatok megtételét.

**Szabó Margit Mária:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**39/2018. (VIII. 31.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete egyetért a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat helyi közművelődésről szóló 25/2012. (V. 23.) önkormányzati rendelet módosításával.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**5. napirendi pont tárgya: Javaslat a német anyanyelv megőrzése és átörökítése, nyelvi örökség megőrzése, ápolása céljából megállapodás megkötésére a Kőbányai Német Önkormányzat német nyelvoktatás vezetésére (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Örömmel tájékoztatja a képviselőket arról, hogy folytatódik a **német nyelvoktatás** két csoportban a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Budapest, Szent László tér 7 -14.). Javasolja a Képviselő-testületnek, hogy a **német anyanyelv megőrzése és átörökítése, nyelvi örökség megőrzése, ápolása céljából** a hagyományörző német nyelvoktatás vezetésével 2018. szeptember 1-jétől - 2018. december 31-éig **Jobbágy-Paróczy Ildikó Zsuzsanna** (1121 Budapest, Csorna utca 3.II/3.) nyelvtanárnőt, egyéni vállalkozót bízzák meg és kössenek vele megállapodást. A nyelvoktató díjazására 10 000 Ft/ óra díjazás mellett 80 000 Ft/hó összeget javasol biztosítani számla ellenében a 2018. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a szavazatok megtételét.

**Bartha László Istvánné:** Egyetért az elnök javaslatával, továbbra is fontosnak tartja az ingyenes német nyelvoktatás működését mindaddig, amíg az önkormányzatuk anyagi forrást tud rá biztosítani.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3fővel határozatképes.

**40/2018. (VIII. 31.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a **német anyanyelv megőrzése és átörökítése, nyelvi örökség megőrzése, ápolása céljából** **Jobbágy-Paróczy Ildikó Zsuzsanna** ((1121 Budapest, Csorna utca 3.II/3.) egyéni vállalkozóval megállapodást köt 2018. szeptember 1-jétől - 2018. december 31-éig a hagyományörző német nyelvoktatás vezetésére **80 000 Ft/hó** összegben, számla ellenében a rendelkezésére álló 2018. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök



**6. napirendi pont tárgya: Javaslat a német kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából Kőbányai Széchenyi István Magyar- Német Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola német tagozata részére könyvek és szemléltető eszközök vásárlására (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja képviselőket arról, hogy **német kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** a hagyományokhoz híven ebben az évben is a kerületben működő Kőbányai Széchenyi István Magyar- Német Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola német tagozata (1108 Budapest, Újhegyi sétány 1-3.) részére könyveket és szemléltető eszközöket vásárolnak. Javasolja, hogy bruttó 50 000 Ft összeget biztosítsanak német nyelvű könyvek és szemléltető eszközök beszerzésére a 2018. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a beszámoló elfogadást és a szavazatok megtételét.

**Szabó Margit Mária:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**41/2018. (VIII. 31.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete Inguszné dr. Barabás Rita elnök beszámolóját a **kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a feladatalapú támogatásról a Kőbányai Széchenyi István Magyar- Német Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola (1108 Budapest, Újhegyi sétány 1-3.) német tagozata** részére könyvek és szemléltető eszközök vásárlásáról elfogadja. A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a könyvek és szemléltető eszközök költségeihez bruttó 50 000 Ft keretösszeget biztosít a 2018. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

A feladatalapú támogatás felhasználása az előirányzottak és tervezettek szerint a település nemzetiségi életének fellendítését, színesítését szolgálta. A feladatalapú támogatás felhasználása során a nemzetiségi önkormányzat kiemelt figyelmet fordított az ifjúság nemzetiségi életbe való bevonására, a fiatal generációban a nemzetiségi hovatartozás átörökítésének mélyítésére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** elnök

**7. napirendi pont tárgya: Javaslat a hitéleti kapcsolat céljából a Feltámadott Krisztus Templom 1101 Bp., X., Kistorony park 1. szám utcai részére a német nyelvű szentmiséhez gyertya és tömjén vásárlására (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a **hitéleti kapcsolat céljából** a 1101 Budapest, X., ker. Kistorony park 1. szám alatt működő **Feltámadott Krisztus Templom** az elmúlt évek folyamán több alkalommal adott otthont német nyelvű szentmise megtartására. Ebben az évben szentmisére kerül sor 2018. december 2-án, advent 1. vasárnapján de. 10.00 órakor, ahol a Kőbánya Scola gregorián énekek mellett német nyelvű adventi művet is előad. Javasolja, hogy ebben az évben bruttó 50 000 Ft összeget biztosítsanak gyertyák és tömjén beszerzésére a 2018. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a beszámoló elfogadást és a szavazatok megtételét. A szentmisére tudomása szerint a Kőbányán lévő német nemzetiségű hívő közösség tagjai közül sokan jelezték részvételüket. Kéri a Képviselő-testület támogatását, majd a szavazatok megtételét.

**Bartha László Istvánné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**42/2018. (VIII. 31.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete Inguszné dr. Barabás Rita elnök beszámolóját a **kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a feladatalapú támogatásról a Feltámadott Krisztus Templom (1101 Budapest, Kistorony park 1.) részére gyertyák és tömjén vásárlására** elfogadja. A gyertyák és tömjén beszerzésének költségeihez bruttó 50 000 Ft keretösszeget biztosít a 2018. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**8. napirendi pont tárgya: Javaslat a német kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Kőbányai Bem József Általános Iskola (1101 Budapest, Hungária krt. 5-7.) német tagozata részére könyvek és szótárak vásárlására (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Javasolja a képviselőknek, hogy **német kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** a hagyományokhoz híven ebben az évben is a kerületben működő **Kőbányai Bem József Általános Iskola (1101 Budapest, Hungária krt. 5-7.)** német tagozata részére bruttó 50 000 Ft értékben könyveket és szótárakat

vásároljanak a 2018. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a beszámoló elfogadást és a szavazatok megtételét.

**Szabó Margit Mária:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**43/2018. (VIII. 31.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete Inguszné dr. Barabás Rita elnök beszámolóját a **kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a feladatalapú támogatásról a Kőbányai Bem József Általános Iskola (1101 Budapest, Hungária krt. 5-7.) német tagozata** részére könyvek és szótárak vásárlásáról elfogadja. A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a könyvek és szótárak vásárlása költségeihez bruttó 50 000 Ft keretösszeget biztosít a 2018. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**8. napirendi pont tárgya: Javaslat a német kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. október 27-én a Szent László Plébánia helyiségeiben megrendezésre kerülő Weniger Varga Ilona ikonfestő művész emlékkiállításra (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a **kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. október 27-én, 17.00 órakor megrendezik Weniger Varga Ilona ikonfestő művész emlékkiállítását** a Kőbányai Szent László Plébánia helyiségeiben (1102 Budapest, Szent László tér 25.). A rendezvényt köszönti Weeber Tibor alpolgármester úr. A kiállításon közreműködik a Kőbánya Scola, vezényel Barabás Rita karnagy. Javasolja a képviselőknek, hogy a kiállításon vegyenek részt és a kiállítás rendezvényszervezési, szállítási, dekorációs, egyéb anyagbeszerzés, reprezentációs és dologi költségeihez bruttó 200 000 Ft keretösszeget biztosítsanak a 2018. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a beszámoló elfogadását és a szavazatok megtételét.

**Bartha László Istvánné:** Egyetért az elnök tájékoztatójával, örömmel vesz részt a kiállításon és elfogadásra javasolja.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**44/2018. (VIII. 31.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete Inguszné dr. Barabás Rita elnök beszámolóját a **kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a feladatalapú támogatásról a 2018.október 27-én, 17.00 órakor** a Kőbányai Szent László Plébániatemplomban (1102 Budapest, Szent László tér 25.) megrendezésre kerülő „**Weniger Varga Ilona ikonfestő művész emlékkiállításról**” elfogadja. A kiállítás rendezvényszervezési, szállítási, dekorációs, egyéb anyagbeszerzés reprezentációs és dologi költségeihez bruttó 200 000 Ft keretösszeget biztosítanak a 2018. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**9. napirendi pont tárgya: Javaslat a német kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. december 12-én a Kőbányai Szent László Általános Iskolában (1102 Budapest, Szent László tér 1.) megrendezésre kerülő Weihnachtsandacht című kerületi gyermekműsorra (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a **kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. december 12-én** megrendezik a **Kőbányai Szent László Általános Iskolában** (1102 Budapest, Szent László tér 1.) a **Weihnachtsandacht** című kerületi gyermekműsort. Javasolja a képviselőknek, hogy a gyermekműsoron vegyenek részt és a rendezvény rendezvényszervezési, reprezentációs és dologi költségeihez bruttó 50 000 Ft keretösszeget biztosítsanak a 2018. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú támogatások terhére. Kéri a beszámoló elfogadást és a szavazatok megtételét.

**Szabó Margit Mária:** Egyetért az elnök tájékoztatójával, örömmel vesz részt a kiállításon és elfogadásra javasolja.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**45/2018. (VIII. 31.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete Inguszné dr. Barabás Rita elnök beszámolóját a **kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a feladatalapú támogatásról a 2018. december 12-én a Kőbányai Szent**

**László Általános Iskolában** (1102 Budapest, Szent László tér 1.) megrendezésre kerülő **Weihnachtsandacht** című kerületi gyermekműsorról elfogadja. A rendezvény rendezvényszervezési, reprezentációs és dologi költségeihez bruttó 50 000 Ft keretösszeget biztosítanak a 2018. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

A feladatalapú támogatás felhasználása az előirányzottak és tervezettek szerint a település nemzetiségi életének fellendítését, színesítését szolgálták a megvalósult közösségi programok, valamint nemzetiségi hagyomány -és kultúra ápolásának köszönhetően. A feladatalapú támogatás felhasználása során a nemzetiségi önkormányzat kiemelt figyelmet fordított az ifjúság nemzetiségi életbe való bevonására, a fiatal generációban a nemzetiségi hovatartozás átörökítésének mélyítésére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**Elnök:** Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést 11.25 órakor bezárja.



*[Handwritten signature]*  
.....  
Elnök

K.m.f.

*[Handwritten signature]*  
.....  
Jegyzőkönyv-hitelesítő

A KÖBÁNYAI ÖNKORMÁNYZAT  
POLGÁRMESTERE

**Tisztelettel  
meghívja  
Önt és kedves  
családját**

A KÖBÁNYAI ÖNKORMÁNYZAT

**Szent István Nap  
alkalmából  
tartandó  
ünnepségére**

Időpont:  
**2018. augusztus 20.  
hétfő, 10:00 óra**

\*

Helyszín:  
**Magyar Oltár előtti tér  
(1105 Budapest, Szent László tér 7-14.)**

2 .....napirendi pontoz



## Program

### Himnusz

Ünnepi beszédet mond:  
**Radványi Gábor**  
Kőbánya alpolgármestere

Az evangélikus, református  
és római katolikus egyházak  
képviselőinek ünnepi beszédei

### Kenyérszentelés

\*

Műsor:  
**Államalapítás - Szent István Ünnepe**

Közreműködnek:  
**A Pódium Színház művészei**

### Szózat

A KÖBÁNYAI ÖNKORMÁNYZAT  
POLGÁRMESTERE

**TISZTELETTEL MEGHÍVJA  
ÖNT ÉS KEDVES CSALÁDJÁT**

a 2018. szeptember 1-jén, szombaton  
9:00 órákor kezdődő

# XI. Kőbányai Rendvédelmi Nap programjaira

Helyszín: Kőbánya, Óhegy park



## PROGRAM



Térzenék:

9:00 Körösi sétány: Készenléti Rendőrség Zenekara

9:30 Óhegy park: MH Vitéz Szurmayer Sándor BHD  
Központi Zenekara

9:40 Újhegyi sétány: Készenléti Rendőrség Zenekara

9:00-13:00 Rendvédelmi Napi Főzőverseny

10:00-15:00 Szervezetek bemutatói  
(minden szervezet a saját sátránál)

Mentőhelikopter leszállása a nap folyamán

10:00 Megnyitó ünnepség

10:30 Katonai testnevelés (MH Ludovika Zászlóalj)

11:00 Közelharc bemutató (HM EI Zrt.)

11:30 Kutyás járőr bemutató (Készenléti Rendőrség)

12:00 Művelési Csoport bemutatója  
(Budapesti Fegyház és Börtön)

12:30 Lovas rendőrök bemutatója (Készenléti Rendőrség)

13:00 Tűzoltási bemutató (Fővárosi Katasztrófavédelmi  
Igazgatóság és Országos Mentőszolgálat)

14:15-15:15 Kifli zenekar gyerekkoncertje  
(Körmendy Dávid, Maroevich Zsolt, Szabó Tibor,  
Székely Zoltán)

15:30-17:00 Virtusvetélkedő

17:15-17:45 Versenyek eredményhirdetése, díjátadó

18:30-19:30 Legenda Band koncert

20:00-21:30 Détár Enikő és Jenei Gábor színművészek  
koncertje  
Közreműködik: KR Gang

A rendezvény fővédnöke:

D. Kovács Róbert, Kőbánya polgármestere

Műsorvezető:

Kautzky Armand, Jászai Mari díjas színművész

A műsorváltozás jogát fenntartjuk!

**Előterjesztés**  
**a Képviselő-testület részére**  
**a helyi közművelődésről szóló 25/2012. (V. 23.) önkormányzati rendelet módosításáról**

**1. Tartalmi összefoglaló**

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) a muzeális intézményekről, a nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről szóló 1997. évi CXL. törvény (a továbbiakban: Törvény) 77. §-ában kapott felhatalmazás alapján megalkotta a helyi közművelődésről szóló 25/2012. (V. 23.) önkormányzati rendeletét (a továbbiakban: Rendelet).

A muzeális intézményekről, a nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről szóló 1997. évi CXL. törvény és egyes kapcsolódó törvények módosításáról szóló 2017. évi LXVII. törvény hatályba lépése miatt szükségessé vált a Rendelet módosítása. A Törvény 76. §-a rendelkezik a települési önkormányzatok közművelődési feladatairól, mely szerint a települési önkormányzatok kötelező feladata a helyi közművelődési tevékenység támogatása. A 76. § (3) bekezdése felsorolja az alapszolgáltatásokat, és a (7) bekezdésben rögzíti, hogy – többek között – a főváros kerületeiben kötelező feladat a (3) bekezdés szerinti közművelődési alapszolgáltatások teljes körének megszervezése.

A közművelődési alapszolgáltatások a Törvény felsorolása szerint:

- a) művelődő közösségek létrejöttének elősegítése, működésük támogatása, fejlődésük segítése, a közművelődési tevékenységek és a művelődő közösségek számára helyszín biztosítása,
- b) a közösségi és társadalmi részvétel biztosítása,
- c) az egész életre kiterjedő tanulás feltételeinek biztosítása,
- d) a hagyományos közösségi kulturális értékek átörökítése feltételeinek biztosítása,
- e) az amatőr alkotó- és előadó-művészeti tevékenység feltételeinek biztosítása,
- f) tehetséggondozás és -fejlesztés feltételeinek biztosítása,
- g) a kulturális alapú gazdaságfejlesztés.

A fenti módosítás alapján javaslom a Rendeletben meghatározott feladatok módosítását.

A Képviselő-testület a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság alapításáról szóló 205/2015. (V. 21.) KÖKT határozatával létrehozta a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft.-t (a továbbiakban: Kőrösi Nonprofit Kft.), mely a 2015. augusztus 31-én megszűntetésre kerülő Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ feladatait vette át.

A Törvény 77. § (1) bekezdése kimondja, hogy a közművelődési alapszolgáltatások folyamatos hozzáférése érdekében az önkormányzat közösségi színteret, illetve közművelődési intézményt biztosít, mely – többek között – segíti a közösségi tevékenységet, ösztönzi a közösségek működését, mindenki számára hozzáférhető. A Törvény 77. § (5) bekezdése szerint a közművelődési intézmény típusa lehet: művelődési ház, művelődési központ, kulturális központ, többfunkciós közművelődési intézmény, népfőiskola, népi kézműves alkotóház, gyermek-, illetve ifjúsági ház, szabadidőközpont.



Az Önkormányzat az általa fenntartott Körösi Nonprofit Kft.-n keresztül a következő közművelődési intézmények működését biztosítja:

1. Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ,
2. KÖSZI és a Tanuszoda,
3. Újhegyi Közösségi Ház,
4. Helytörténeti Gyűjtemény,
5. üdülők.

A Rendeletben a törvényi besorolásnak megfelelően pontosítani szükséges az Önkormányzat által fenntartott közművelődési intézményt.

A Törvény 82. §-a kimondja, hogy – többek között – fővárosi kerületenként Közművelődési Kerekasztal alakítható, míg a 83. § rendelkezik létrehozásának feltételeiről. Az Önkormányzathoz Közművelődési Kerekasztal megalakításával kapcsolatban megkeresés nem érkezett.

A Törvény 83/A §-a kimondja, hogy a helyi lehetőségek és sajátosságok alapján a települési önkormányzat – a települési nemzetiségi önkormányzattal való egyeztetést követően – rendeletben határozza meg a közművelődési alapszolgáltatások körét, a feladatellátás formáját, mértékét. A helyi nemzetiségi önkormányzatokkal az egyeztetés megtörtént. Az általuk meghozott határozatokat az előterjesztés 2. melléklete tartalmazza.

## **II. Hatásvizsgálat**

A Rendelet módosítása követi a törvényi módosítást, így garantálja a jogszerű működés feltételeit. A közművelődési alapszolgáltatások Törvény szerinti módosítása bővíti az elérhető szolgáltatások körét, így kiszélesedik a lakosság közművelődési ellátottsága. A Körösi Nonprofit Kft. az általa működtetett intézményekben a Törvényben meghatározott közművelődési alapszolgáltatások teljes körét biztosítja, vezetője és közművelődési szakmai munkakörben foglalkoztatott munkatársak legalább 30 %-a mesterfokozattal és szakirányú végzettséggel rendelkezik, így az intézmény típusa a törvényi besorolás alapján: kulturális központ.

## **III. A végrehajtás feltételei**

A Rendelet módosítása a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 42. § 1. pontja alapján a Képviselő-testület kizárólagos hatásköre. A módosítás a rendelet kihirdetését követően hatályba léphet, felkészülési időt nem igényel, az intézmények működését közvetlenül nem befolyásolja.

## **IV. Döntési javaslat**

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés 1. melléklete szerint megalkotja a helyi közművelődésről szóló 25/2012. (V. 23.) önkormányzati rendelet módosításáról szóló önkormányzati rendeletet.

Budapest, 2018. augusztus „ ”

Dr. Szabó Krisztián

**Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének  
.../2018. (... ..) önkormányzati rendelete  
a helyi közművelődésről szóló 25/2012. (V. 23.) önkormányzati rendelet módosításáról**

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a muzeális intézményekről, a nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről szóló 1997. évi CXL. törvény 83/A. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 23. § (5) bekezdés 13. pontjában meghatározott feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

**1. §**

A helyi közművelődésről szóló 25/2012. (V. 23.) önkormányzati rendelet (a továbbiakban: R.) 3. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„3. § Az Önkormányzat a számára törvényben meghatározott kötelező közművelődési feladatok ellátása érdekében

- a) elősegíti a művelődő közösségek létrejöttét, működésüket támogatja, fejlődésüket segíti, biztosítja a helyszínt a közművelődési tevékenységek és a művelődő közösségek számára,
- b) biztosítja a közösségi és társadalmi részvételt,
- c) biztosítja az egész életre kiterjedő tanulás feltételeit,
- d) biztosítja a hagyományos közösségi kulturális értékek átörökítése feltételeit,
- e) biztosítja az amatőr alkotó- és előadó-művészeti tevékenység feltételeit,
- f) biztosítja a tehetséggondozás és -fejlesztés feltételeit, valamint
- g) biztosítja a kulturális alapú gazdaságfejlesztést.”.

**2. §**

Az R. 4. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„4. § Az Önkormányzat a közművelődési feladatai ellátása érdekében a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság útján biztosítja

- a) a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ,
  - b) a KÖSZI és Tanuszoda,
  - c) az Újhegyi Közösségi Ház,
  - d) a Helytörténeti Gyűjtemény és
  - e) az üdülők.
- működését.”.

**3. §**

Ez a rendelet 2018. szeptember 1-jén lép hatályba.

D. Kovács Róbert  
polgármester

Dr. Szabó Krisztián  
jegyző

## INDOKOLÁS

A muzeális intézményekről, a nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről szóló 1997. évi CXL. törvény 2017. évi módosítása következtében vált szükségessé a közművelődési feladatok pontosítása, valamint a Kőrösi Nonprofit Kft.-n keresztül fenntartott intézmény besorolása, ezáltal garantálja a jogszerű működés feltételeit.

A közművelődési alapszolgáltatások törvényi változást követő módosítása bővíti az elérhető szolgáltatások körét.

A közművelődési intézmény típusa törvényi besorolás alapján: kulturális központ. A besorolás egyértelművé teszi, hogy a Kőrösi Nonprofit Kft. a Törvényben meghatározott alapszolgáltatások teljes körét biztosítja, és működését megfelelő számú és végzettséggel rendelkező munkatárs biztosítja.

# J E L E N L É T I Í V

a Kőbányai Német Önkormányzat  
2018. augusztus 31-én 11.00 órai kezdettel  
megtartott rendes testületi ülésén

- 1./ Inguszné dr. Barabás Rita:.....*Inguszné dr. Barabás Rita*  
2./ Bartha László Istvánné:.....*Bartha László Istvánné*  
3./ Szabó Margit Mária:.....*Szabó Margit*

## Meghívottak:

- 5./ dr. Szabados Ottó jogász:.....*dr. Szabados Ottó*  
6./ Jógáné Szabados Henrietta referens:.....*Jógáné*